

Invader 480S26=20000_K

 Upute za uporabu

Sadržaj



1	Predgovor	5
2	Opis proizvoda	5
2.1	Funkcija	5
2.2	Pregled proizvoda	6
2.2.1	Invader Basketball	6
2.2.2	Invader Rugby Offense	7
2.2.3	Invader Rugby Defense	8
3	Namjenska uporaba.....	9
3.1	Svrha uporabe	9
3.2	Indikacije	9
3.3	Kontraindikacije	9
3.3.1	Apsolutne kontraindikacije	9
3.3.2	Relativne kontraindikacije.....	9
3.4	Kvalifikacija	9
4	Sigurnost.....	9
4.1	Značenje simbola upozorenja	9
4.2	Sigurnosne napomene za radove montaže i namještanja	9
4.3	Sigurnosne napomene za uporabu	10
4.4	Nuspojave	12
4.5	Ostale napomene	12
4.6	Označna pločica i pločice s upozorenjima	12
4.6.1	Označna pločica	12
4.6.2	Pločice s upozorenjima	12
5	Isporuca	13
5.1	Sadržaj isporuke	13
5.2	Čuvanje	13
5.2.1	Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi	13
5.2.2	Čuvanje pri duljoj odsutnosti	13
6	Uspostavljanje uporabljivosti	13
6.1	Sastavljanje	13
7	Postavke i upute za montažu	14
7.1	Preduvjeti	14
7.2	Sigurnosne napomene za montažu	14
7.3	Namještanje pogonskih kotača.....	15
7.3.1	Namještanje utične osovine	15
7.3.2	Namještanje obruča za pokretanje	15
7.4	Namještanje upravljačkih kotača	16
7.4.1	Zamjena upravljačkih kotača	16
7.5	Namještanje presvlake naslona za leđa / presvlake sjedala	16
7.5.1	Namještanje presvlake naslona za leđa	16
7.5.2	Namještanje presvlake sjedala	17
7.6	Namještanje oslonaca za noge	17
7.6.1	Namještanje visine oslonca za stopala.....	17
7.7	Namještanje zaštite od prevrtanja	17
7.8	Učvršćivanje pojaseva za sjedalo.....	18
7.9	Namještanje pojaseva za sjedalo	19
8	Predaja	20
8.1	Završna kontrola	20
8.2	Transport do kupca	20
8.3	Predaja proizvoda	20
9	Uporaba.....	20
9.1	Upute za uporabu.....	20
9.2	Sjedanje i premještanje	20
9.3	Potpore za noge.....	20

9.4	Presvlaka sjedala i presvlaka naslona za leđa	21
9.4.1	Skidanje i učvršćivanje jastuka sjedala	21
9.4.2	Skidanje i učvršćivanje jastuka naslona za leđa	22
9.5	Bočne stranice	23
9.6	Pogonski kotači	23
9.6.1	Skidanje i postavljanje pogonskih kotača	24
9.7	Upravljački kotači i vilica upravljačkog kotača	25
9.7.1	Postupanje u slučaju teškog okretanja	25
9.8	Zaštita od prevrtanja	25
9.9	Pojasevi za sjedalo (opcija)	26
9.9.1	Primjena pojaseva za sjedalo	27
9.10	Zaštitni jastučić (opcija)	28
9.10.1	Skidanje/učvršćivanje zaštitnih jastučića	28
9.11	Ostali dogradni dijelovi	28
9.12	Ostale opcije	29
9.13	Demontaža i prijevoz	29
9.14	Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti	29
9.15	Njega	30
9.15.1	Čišćenje	30
9.15.1.1	Ručno čišćenje	30
9.15.1.2	Čišćenje jastuka sjedala	30
9.15.1.3	Čišćenje pojaseva	30
9.15.2	Dezinfekcija	31
10	Održavanje i popravljanje	31
10.1	Održavanje	31
10.1.1	Intervali održavanja	31
10.1.2	Sadržaji održavanja	32
10.2	Pregled	32
10.3	Popravljanje	33
10.3.1	Zamjena crijeva, vrpce za naplatke i guma	33
11	Zbrinjavanje	34
11.1	Upute za zbrinjavanje	34
11.2	Napomene za ponovnu uporabu	35
12	Pravne napomene	35
12.1	Odgovornost	35
12.2	Jamstvo	35
12.3	Životni vijek	35
13	Tehnički podaci	35
14	Dodatci	36
14.1	Potreban alat	36
14.2	Zatezni momenti vijčanih spojeva	36

1 Predgovor

INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2021-03-17

- ▶ Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda i pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- ▶ Podučite korisnika o sigurnoj uporabi proizvoda.
- ▶ Obratite se proizvođaču u slučaju pitanja o proizvodu ili pojave problema.
- ▶ Svaki ozbiljan štetni događaj povezan s proizvodom, posebice pogoršanje zdravstvenog stanja, prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji.
- ▶ Sačuvajte ovaj dokument.

INFORMACIJA

- ▶ Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda te izjavu o sukladnosti dobit ćete na e-adresi ccc@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).
- ▶ Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku na e-adresi ccc@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.

Prije uporabe proizvoda pročitajte ove upute za uporabu. Upoznajte se s rukovanjem, funkcioniranjem i primjenom proizvoda kako biste isključili bilo kakve ozljede. Ove će vam upute za uporabu prenijeti znanje potrebno za to.

Posebice obratite pozornost na sljedeće:

- Stručno osoblje mora uputiti sve korisnike i/ili njihove pratitelje u rukovanje proizvodom. Korisnici i/ili pratitelji moraju s pomoću sigurnosnih napomena u uputama za uporabu (korisnik) biti posebice upoznati s preostalim rizicima.
- Proizvod je prilagođen korisnikovim potrebama. Naknadne izmjene smije obavljati samo stručno osoblje. Preporučujemo da se **1 x godišnje** provede provjera prilagodbe proizvoda kako bi se dugoročno zajamčila optimalna njega.
- Proizvod je opremljen fiksno zavarenim okvirom. Stoga proizvod nije prikladan za korisnike kod kojih su potrebne promjene postavki zbog česte promjene kliničke slike.
- Vaš proizvod može odstupati od prikazanih varijanti. Na vaš proizvod nisu ugrađene sve opcije opisane u ovim uputama za uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

2 Opis proizvoda

2.1 Funkcija

Invalidska kolica služe isključivo za prijevoz jedne osobe na sjedalu.

Invalidska su kolica predviđena za uporabu u dvoranskim sportovima na glatkim podovima.

Ova invalidska kolica razvijena su u suradnji s iskusnim profesionalnim sportašima. Kao korisnici u obzir ponajprije dolaze profesionalni i rekreativni sportaši. Invalidska kolica mogu rabiti mladi i odrasli.

Invalidska kolica konstruirana su kao invalidska kolica po mjeri. Svaka invalidska kolica izrađena su po mjeri – do u centimetar precizno prilagođena korisnikovoj visini, potrebama i sposobnosti.

Zavareni okvir izrađen je od ojačanog aluminijskog T6. Materijal i njegova obrada jamče visok stupanj stabilnosti i dugovječnost.

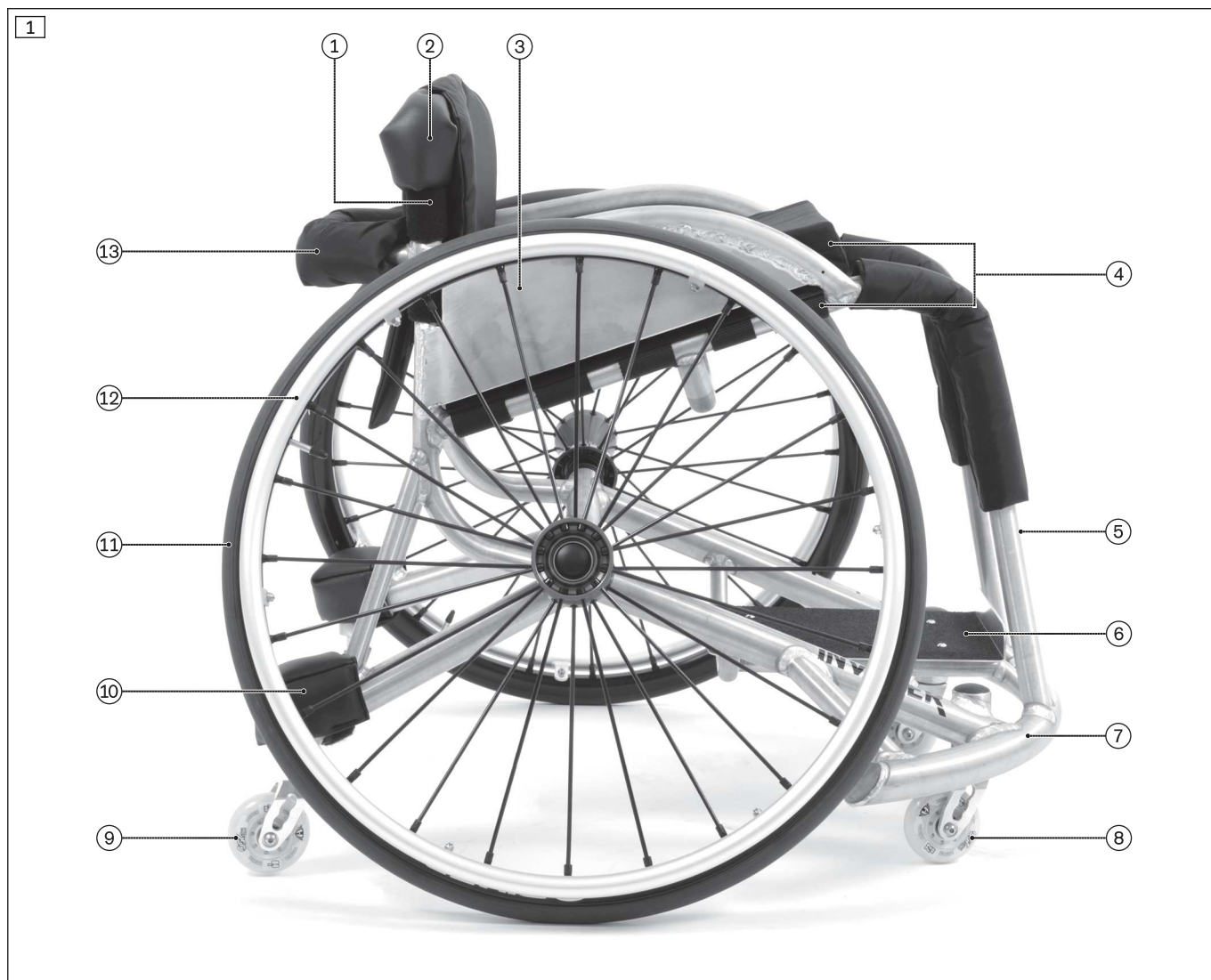
Pogonski kotači pričvršćeni su na okvir ojačanom utičnom osovinom (Ø 15,8 mm) ili osovinom Oversize (Ø 25 mm).

U skupinu invalidskih kolica Invader ubrajaju se:

- aktivna invalidska kolica za svakodnevicu (vidi upute za uporabu 647H575=*_INT)
- sportska invalidska kolica za košarku
- sportska invalidska kolica za košarku ULW (ultra lagana, eng. ultra-lightweight)
- sportska invalidska kolica za ragbijaške napadače
- sportska invalidska kolica za ragbijaške braniče.

2.2 Pregled proizvoda

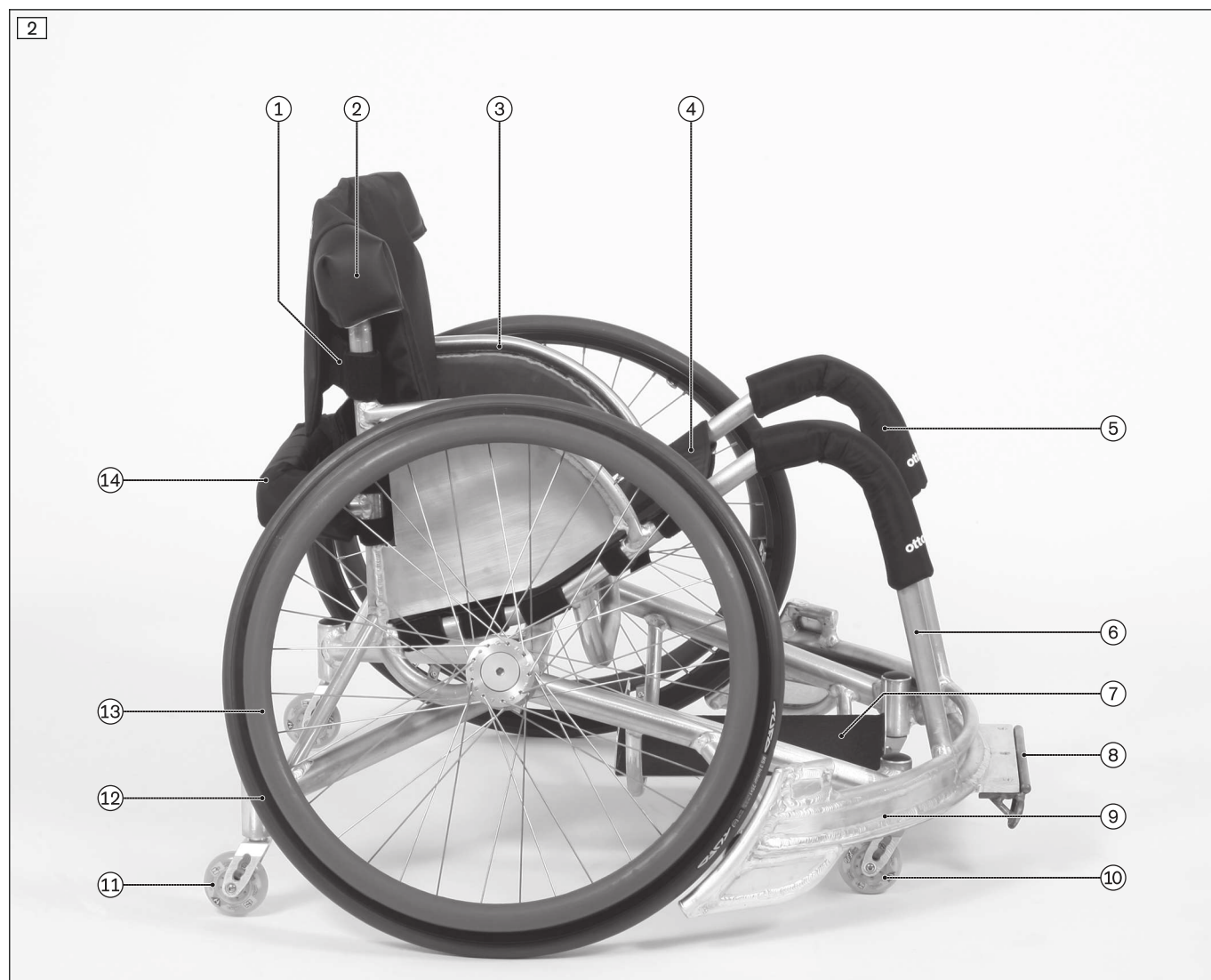
2.2.1 Invader Basketball



Invader – verzija za košarku; verzija za košarku ULW (ultra lagana)

1	Naslon za leđa s presvlakom naslona za leđa	8	Upravljački kotač
2	Kožni kutni jastučić (zaštitni jastučić)	9	Kotačić protiv prevrtanja
3	Bočna stranica	10	Jastučić za zaštitu od prevrtanja
4	Presvlaka sjedala / jastuk sjedala	11	Pogonski kotač
5	Okvir	12	Obruč za pokretanje
6	Oslonac za stopala	13	Stremen naslona za leđa s jastukom
7	Odbojnik		

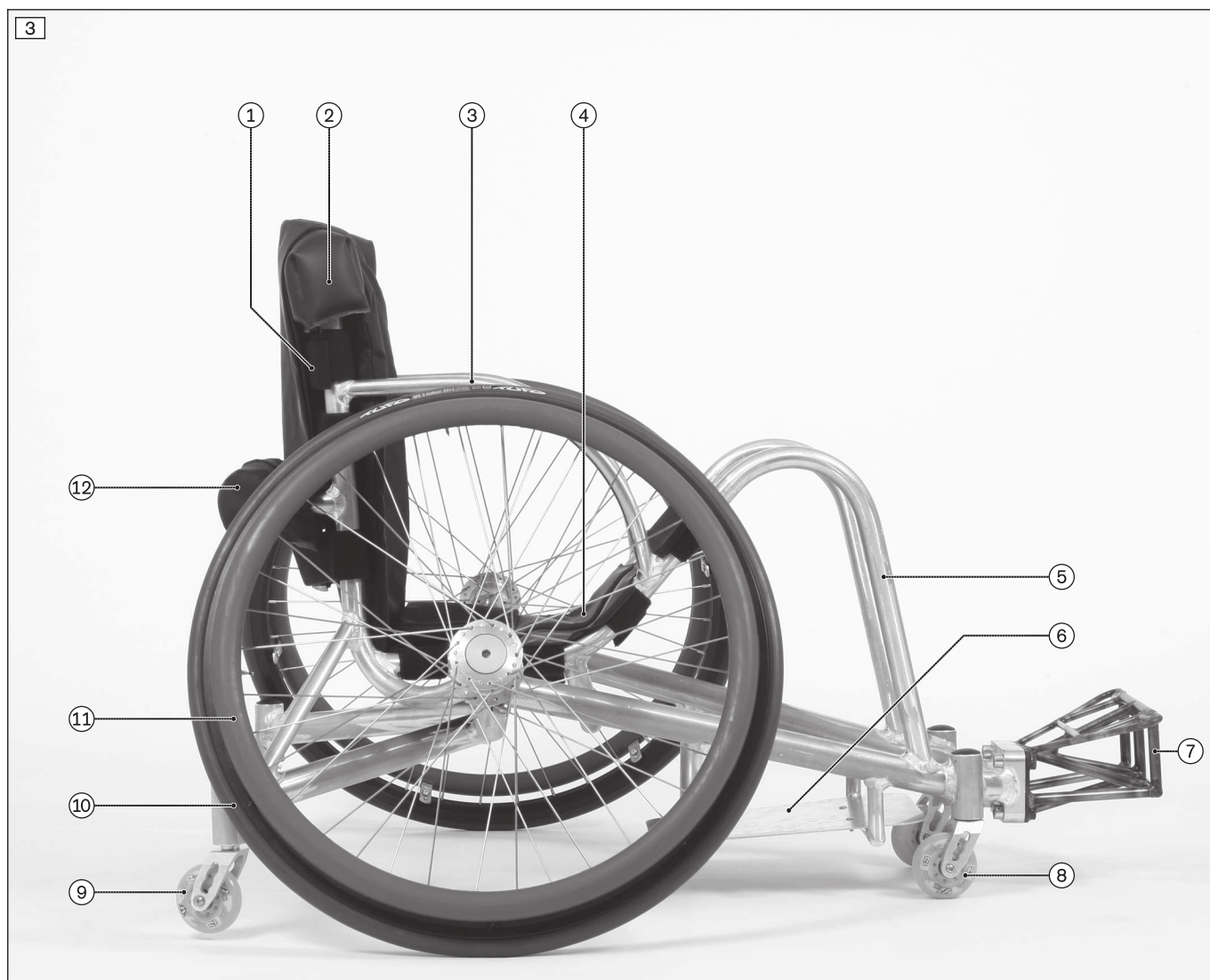
2.2.2 Invader Rugby Offense



Invader – verzija za ragbijaške napadače

1	Naslon za leđa s presvlakom naslona za leđa	8	Odbojnik (čelik)
2	Kožni kutni jastučić (zaštitni jastučić)	9	Bočni štitnik
3	Bočna stranica	10	Upravljački kotač
4	Presvlaka sjedala	11	Kotačić protiv prevrtanja
5	Jastučić za okvir	12	Pogonski kotač
6	Okvir	13	Obruč za pokretanje
7	Oslonac za stopala	14	Stremen naslona za leđa s jastukom

2.2.3 Invader Rugby Defense



Invader – verzija za ragbijaške braniče

1	Naslon za leđa s presvlakom naslona za leđa	7	Obrambena šipka (čelik)
2	Kožni kutni jastučić (zaštitni jastučić)	8	Upravljački kotač
3	Bočna stranica	9	Kotačić protiv prevrtanja
4	Presvlaka sjedala	10	Pogonski kotač
5	Okvir	11	Obruč za pokretanje
6	Oslonac za stopala	12	Stremen naslona za leđa s jastukom

3 Namjenska uporaba

Sigurna uporaba proizvoda zajamčena je samo u slučaju namjenske uporabe u skladu s podacima u ovim uputama za uporabu. Konačnu odgovornost za rad bez nezgoda snosi korisnik.

3.1 Svrha uporabe

Sportska invalidska kolica prikladna su isključivo za privremenu uporabu u sportu u invalidskim kolicima na glatkim podnim oblogama.

Svaka drukčija uporaba ili uporaba izvan tih okvira smatra se nenamjenskom. Zabranjena je uporaba sportskih invalidskih kolica na otvorenom ili za prelaženje preko prepreka.

Proizvod je prikladan za korisnike čija anatomija (kao npr. tjelesne dimenzije, tjelesna težina) dopušta namjensku uporabu proizvoda i čija je koža neoštećena.

Invalidska se kolica smiju rabiti isključivo s opcijama koje su navedene na narudžbenici proizvoda.

Ottobock ne preuzima odgovornost za kombinacije s medicinskim proizvodima i/ili dijelovima pribora drugih proizvođača izvan modularnog sustava.

Iznimka su kombinacije na temelju dogovora o kombiniranju, kojima je provjerena učinkovitost i sigurnost.

3.2 Indikacije

- Lagana do jaka ili potpuna ograničenja pokreta

3.3 Kontraindikacije

3.3.1 Apsolutne kontraindikacije

- Nisu poznate

3.3.2 Relativne kontraindikacije

- Nepostojanje fizičkih ili psihičkih preduvjeta




Proizvod je opremljen fiksno zavarenim okvirom. Stoga proizvod nije prikladan za korisnike kod kojih su potrebne promjene postavki zbog česte promjene kliničke slike.

3.4 Kvalifikacija


Radove montaže i namještanja smije obavljati samo stručno osoblje. Pritom se valja pridržavati svih proizvođačevih uputa i svih važećih zakonskih propisa. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođačeva servisa (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).

4 Sigurnost

4.1 Značenje simbola upozorenja

 UPOZORENJE	Upozorenje na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
 OPREZ	Upozorenje na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
 NAPOMENA	Upozorenje na moguća tehnička oštećenja.

4.2 Sigurnosne napomene za radove montaže i namještanja

<p> UPOZORENJE</p> <p>Neispravni radovi namještanja</p> <p>Pad, prevrtanje ili neispravna držanja korisnika zbog pogrešnih postavki</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ako nije drukčije opisano, namještanja smije obavljati samo stručno osoblje. ▶ Prije ispitivanja promijenjenih postavki, dok korisnik sjedi, treba pritegnuti sve vijčane spojeve. ▶ Nakon promjene postavki provjerite siguran rad proizvoda.

4.3 Sigurnosne napomene za uporabu

Opasnosti pri uspostavljanju uporabljivosti

UPOZORENJE

Samostalne izmjene postavke

Teške ozljede korisnika uslijed nedopuštenih izmjena na proizvodu

- ▶ Zadržite postavke stručnog osoblja. Sami smijete prilagoditi samo postavke opisane u poglavlju „Uporaba“ ovih uputa za uporabu.
- ▶ U slučaju problema s postavkama obratite se stručnom osoblju koje je prilagodilo vaš proizvod.

UPOZORENJE

Pogrešno ophođenje s ambalažnim materijalom

Opasnost od gušenja uslijed zanemarivanja obveze nadzora

- ▶ Pazite da ambalažni materijal ne dospije u dječje ruke.

Opasnost od ozljeda šaka

OPREZ

Uklještenje na sastavnim dijelovima

Uklještenje, nagnječenje zbog nedovoljnog opreza u područjima opasnosti

- ▶ Kada pogonite invalidska kolica, ne posežite između pogonskog kotača i bočne stranice.
- ▶ Ne posežite među žbice pogonskog kotača.
- ▶ Pazite na to da se ne uklješтите na bočnoj stranici ili dijelu okvira.

OPREZ

Stvaranje topline pri kočenju obručima za pokretanje

Opekline zbog nedovoljne zaštite šaka

- ▶ Pri vožnji većim brzinama nosite rukavice za invalidska kolica.

Opasnosti u vožnji

OPREZ

Vožnja bez iskustva

Prevtanje, pad uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Ophođenje kolicima prvo vježbajte na ravnom, preglednom terenu.
- ▶ Uz pomagača koji će vas osiguravati naučite kako proizvod reagira na prebacivanje težišta primjerice na nizbrdicama, uzbrdicama, nagibima ili pri prelaženju prepreka.

OPREZ

Vožnja kroz uska mjesta

Uklještenje šaka, oštećenje proizvoda zbog zaglavljivanja

- ▶ Zbog velikog nagiba kotača širina invalidskih kolica znatno je veća nego kod uobičajenih invalidskih kolica.
- ▶ Ne vozite kroz uske prostore ni prolaze.

Opasnosti pri prelaženju preko prepreka

UPOZORENJE

Nedopušteno prelaženje preko prepreka (npr. stuba)

Pad korisnika ili oštećenje proizvoda zbog nepridržavanja svrhe uporabe

- ▶ Invalidska kolica koncipirana su za uporabu na ravnim podovima/površinama bez prepreka. Ne vozite po stubama, stubištima ni visokim odmorištima.
- ▶ Prelaženje preko prepreka viših od **3 mm** uzrokuje gubitak kontakta s podlogom ili zaglavljivanje.

⚠ UPOZORENJE**Pratitelji pogrešno podižu**

Prevrtanje, pad korisnika zbog podizanja za dijelove koji se mogu otpustiti ili dijelove koji nisu predviđeni za podizanje

- ▶ Proizvod podižite samo za fiksno zavarene sastavne dijelove (npr. glavni okvir).
- ▶ Proizvod ne podižite za sastavne dijelove pričvršćene vijcima ili montirane.

Opasnost kod postojećih oštećenja kože**⚠ OPREZ****Oštećenja kože**

Oštećenja kože ili žuljevi zbog preopterećenja

- ▶ Prije svake uporabe i tijekom uporabe proizvoda provjerite je li vaša koža neoštećena.
- ▶ Vodite računa o pomnoj njezi kože i rasterećenju tako da prekinete uporabu proizvoda.
- ▶ Ako se tijekom uporabe pojave oštećenja kože ili drugi problemi, nemojte dalje upotrebljavati proizvod. Posavjetujte se sa stručnim osobljem.

Opasnosti od vatre, vrućine i hladnoće**⚠ OPREZ****Ekstremne temperature**

Pothlađenje ili opekline uslijed kontakta sa sastavnim dijelovima, zatajenje funkcije dijelova

- ▶ Proizvod nemojte izlagati ekstremnim temperaturama (npr. sunčevu zračenju, sauni, ekstremnoj hladnoći).
- ▶ Proizvod ne ostavljajte u neposrednoj blizini grijaaćih uređaja.

Opasnosti uslijed neispravne uporabe proizvoda**⚠ UPOZORENJE****Preopterećenje**

Teške ozljede zbog prevrtanja proizvoda pri preopterećenju, oštećenje proizvoda

- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje (vidi označnu pločicu i poglavlje „Tehnički podatci“).
- ▶ Imajte na umu da određeni dijelovi pribora i dogradni dijelovi smanjuju preostali kapacitet dodatnog opterećenja.

⚠ UPOZORENJE**Prekoračenje životnog vijeka**

Teške ozljede zbog nepridržavanja proizvođačevih smjernica

- ▶ Uporaba proizvoda dulja od navedenog očekivanog životnog vijeka uporabe uzrokuje povećanje preostalih rizika.
- ▶ Pridrđavajte se navedenog životnog vijeka.

⚠ OPREZ**Uporaba proizvoda pri dijagnostičkim pregledima i terapijskim liječenjima**

Negativan utjecaj na rezultate pregleda ili učinkovitost liječenja zbog međudjelovanja proizvoda s korištenim uređajima

- ▶ Vodite računa o tome da se pregledi i liječenja obavljaju isključivo u propisanim uvjetima.

⚠ OPREZ**Nekontrolirano ponašanje u vožnji, neočekivani zvukovi ili mirisi**

Padanje, prevrtanje, sudaranje s osobama ili predmetima u okolini zbog kvarova

- ▶ Ako prepoznate pogreške, kvarove ili druge opasnosti koje bi mogle izazvati ozljede, proizvod odmah stavite izvan pogona. U to spadaju nekontrolirani pokreti i neočekivani zvukovi odnosno zvukovi koji ranije nisu primijećeni ili mirisi koji jako odstupaju od isporučenog stanja proizvoda.
- ▶ Obratite se stručnom osoblju.

NAPOMENA**Uporaba pri pogrešnim uvjetima okoline**

Oštećenje proizvoda trošenjem

- ▶ Ako je moguće, izbjegavajte situacije u kojima pijesak ili druge čestice prljavštine mogu oštetiti ležaj kotača.

4.4 Nuspojave

Pri uporabi proizvoda mogu se pojaviti sljedeće nuspojave:

- bolovi u vratu, mišićima i artralgijska
- poremećaji cirkulacije, rizik od dekubitusa.

U slučaju tegoba valja se obratiti liječniku ili terapeutu.

4.5 Ostale napomene**INFORMACIJA**

Serijski broj potreban za pitanja i narudžbe rezervnih dijelova i pribora za medicinski proizvod nalazi se na označnoj pločici. Objašnjenja o označnoj pločici nalaze se u poglavlju „Označna pločica“ (vidi stranicu 12).

4.6 Označna pločica i pločice s upozorenjima**4.6.1 Označna pločica**

Označne pločice nalaze se na okviru.

Naljepnica/etiketa	Značenje
	A Proizvođačev naziv proizvoda
	B Oznaka CE
	C Maksimalno dodatno opterećenje (vidi poglavlje „Tehnički podatci“)
	D Podatci o proizvođaču / adresa
	E Serijski broj ¹⁾
	F Datum proizvodnje ²⁾
	G Simbol medicinskog proizvoda (Medical Device)
	H UPOZORENJE! Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Obratite pozornost na važne podatke u vezi sa sigurnošću (npr. upozorenja, mjere opreza).
	I Proizvođač nije odobrio proizvod za uporabu kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti
	J Proizvođačeva oznaka artikla za varijantu proizvoda
	K Serijski broj (PI) ^{3),1)}
	L Globalni broj artikla (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = godina proizvodnje; WW = tjedan proizvodnje; PP = mjesto proizvodnje; XXXX = uzastopni serijski broj proizvodnje

²⁾ YYYY = godina proizvodnje; MM = mjesec proizvodnje; DD = dan proizvodnje

³⁾ UDI-PI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.2 Pločice s upozorenjima

Naljepnica/etiketa	Značenje
	Sportska oprema – samo za uporabu u zatvorenom!

5 Isporuka

5.1 Sadržaj isporuke

- invalidska kolica spremna za uporabu
- upute za uporabu
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

5.2 Čuvanje

5.2.1 Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi

Proizvod bi uvijek trebalo spremati tako da je zaštićen od vanjskih utjecaja.

5.2.2 Čuvanje pri duljoj odsutnosti

Proizvod valja čuvati na suhom mjestu. Konkretno informacije o duljem skladištenju: vidi stranicu 35.

Nije potrebno demontirati proizvod.

Pazite na dovoljan razmak od izvora topline. U slučaju duljih vremena stajanja ili jakog zagrijavanja guma (npr. u blizini grijaćih tijela ili pri jakom sunčevu zračenju iza staklenih stijenki) gume se mogu trajno deformirati.

Invalidska se kolica s PU gumama (gumama bez zračnica) pri duljem skladištenju ne bi trebala odložiti s aktiviranim kočnicom s koljenastom polugom jer bi se gume mogle deformirati.

6 Uspostavljanje uporabljivosti

6.1 Sastavljanje

⚠ OPREZ

Neizvršena provjera uporabljivosti prije uporabe

Prevrtanje, pad zbog pogrešaka pri namještanju ili montaži

- ▶ Pri prvoj uporabi invalidskih kolica uz potporu stručnog osoblja koje vas osigurava provjerite postojeće postavke invalidskih kolica.
- ▶ Pri svakoj montaži provjerite pravilan dosjed pogonskih kotača. Pogonski kotači moraju biti čvrsto blokirani u prihvatnoj utičnici.
- ▶ Posebice pazite na sigurnost od prevrtanja i lak hod pogonskih kotača.
- ▶ Provjerite tlak zraka. Pravilan tlak zraka otisnut je na bočnoj strani gume. Pazite na to da su obje gume ispuunjene jednakim tlakom zraka.

Invalidska kolica isporučuju se tvornički montirana:

- verzija za košarku, verzija za košarku ULW (ultra lagana; vidi sl. 4)
- verzija za ragbi (vidi sl. 5, na slici je prikazana verzija „Rugby Offense“).

Kako biste invalidska kolica osposobili za uporabu, dovoljno je nekoliko jednostavnih zahvata:

- 1) Pogonske kotače utaknite u prihvatne utičnice (vidi stranicu 24).
- 2) **Po potrebi:** postavite jastuk sjedala. Jastuk sjedala se pritiskom na čičak / mekanu vunenu tkaninu učvršćuje da ne klizi (vidi stranicu 21).



7 Postavke i upute za montažu

7.1 Preduvjeti

⚠ UPOZORENJE

Neispravni radovi namještanja

Prevrtanje, pad ili neispravna držanja korisnika zbog pogrešnih postavki

- ▶ Montažu i namještanje smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Smiju se provoditi samo namještanja opisana u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Namještanja su dopuštena samo u odobrenim područjima namještanja kako se ne bi ugrozila stabilnost (vidi ovo poglavlje i poglavlje „Tehnički podatci“). U slučaju pitanja obratite se proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na poleđini).
- ▶ Ispitivanja obavljajte samo kada je prisutan pomagač.
- ▶ Ako nije izričito navedeno, namještanje se ne smije obavljati kada korisnik sjedi u proizvodu.
- ▶ Korisnika tijekom svih ispitivanja osigurajte od ispadanja.
- ▶ Prije ispitivanja promijenjenih postavki, dok korisnik sjedi, pritegnite sve vijčane spojeve.
- ▶ Prije nego što predate proizvod, ispitajte funkcionira li sigurno.

⚠ OPREZ

Neosigurani vijčani spojevi

Uklještenje, nagnječenje, prevrtanje, pad korisnika zbog pogrešaka pri montaži

- ▶ Nakon svih namještanja ponovno čvrsto pritegnite učvršne vijke i učvršne matice. Pritom poštuju zadane zatezne momente.
- ▶ Vijčane spojeve s osiguranjem vijaka nakon otpuštanja zamijenite novim vijčanim spojevima s osiguranjem vijaka ili stare vijčane spojeve učvrstite masom za osiguranje navoja srednje čvrstoće (npr. Loctite 241).
- ▶ Samoosiguravajuće vijke i matice nakon demontaže uvijek zamijenite novim samoosiguravajućim vijcima i maticama.

Fine prilagodbe i radove namještanja valjalo bi uvijek izvoditi kada je korisnik prisutan. Tijekom radova namještanja korisnik bi trebao sjediti uspravno u invalidskim kolicima.

Prije namještanja valja temeljito očistiti sve dijelove proizvoda.

Alati potrebni za radove namještanja i održavanja kao i zatezni momenti za vijčane spojeve navedeni su u poglavlju „Dodatci“ (vidi stranicu 36).

7.2 Sigurnosne napomene za montažu

⚠ UPOZORENJE

Neispravna montaža odvojivih kotača

Prevrtanje, pad korisnika zbog kotača koji se otpuštaju

- ▶ Nakon svakog dograđivanja provjerite pravilan dosjed kotača koji se mogu skinuti. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvatima kotača.

⚠ OPREZ

Uporaba neodgovarajućih alata

Uklještenje, nagnječenje ili oštećenje proizvoda uslijed primjene pogrešnog alata

- ▶ Pri izvođenju radova koristite se samo alatom prikladnim za uvjete na radnom mjestu uz čiju je namjensku uporabu zajamčena sigurnost i zaštita zdravlja.
- ▶ Imajte na umu također i podatke iz poglavlja „Potreban alat“.

NAPOMENA

Prevrtanje ili pad proizvoda

Oštećenje proizvoda uslijed nepostojanja učvršćenja

- ▶ Proizvod tijekom svih radova osigurajte od prevrtanja ili pada.
- ▶ Kada radite na radnoj klupi, proizvod uvijek osigurajte steznom napravom.

7.3 Namještanje pogonskih kotača

7.3.1 Namještanje utične osovine

Utičnu osovinu valja namjestiti tako da se pravilno uglavi i da ne postoji zračnost između kotača i osovine.

- 1) Utičnu osovinu na vrhu čvrsto držite ključem za vijke.
- 2) Zračnost namjestite zatezanjem i otpuštanjem matice na glavi utične osovine (vidi sl. 6, poz. 1).



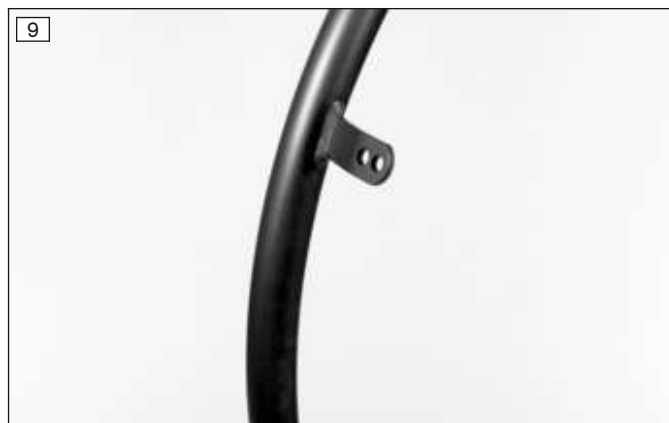
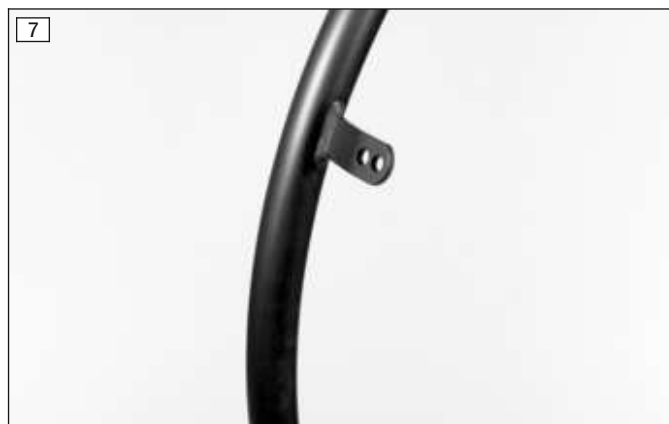
7.3.2 Namještanje obruča za pokretanje

INFORMACIJA

Ovo poglavlje ne vrijedi za standardne kotače.

Svi obruči za pokretanje predviđeni su za razmak od pogonskog kotača od **15 mm** (standardna postavka) i **25 mm**.

- 1) S naplatka otpustite/uklonite vijčani spoj obruča za pokretanje (vidi sl. 8).
- 2) Obruče za pokretanje čvrsto vijčano spojite na naplatak u uskom ili širokom položaju montaže.



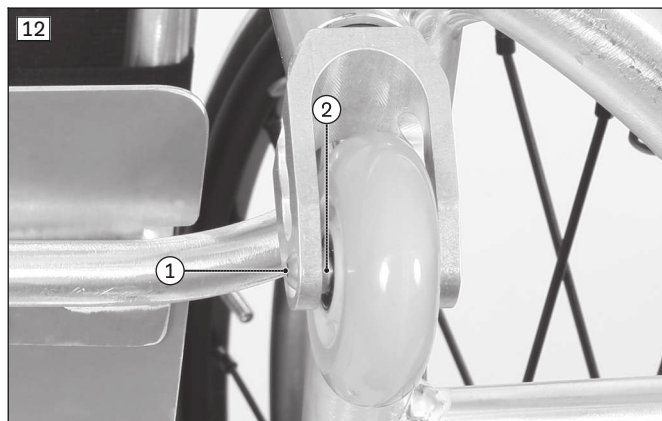
7.4 Namještanje upravljačkih kotača

Kod ovog tipa invalidskih kolica ne može se namještanje položaja upravljačkog kotača i nagib upravljačke glave.

7.4.1 Zamjena upravljačkih kotača

Istrošeni upravljački kotaču mogu se zamijeniti.

- 1) Otpustite vijčani spoj osovine upravljačkog kotača (vidi sl. 12, poz. 1).
- 2) Skinite osovinu upravljačkog kotača/razmaknike (vidi sl. 12, poz. 2).
- 3) Uklonite i zamijenite upravljačke kotače.
- 4) Upravljačke kotače montirajte zajedno s razmaknicima. Vijčani spoj osovine upravljačkog kotača pritegnite s **8 Nm**.



7.5 Namještanje presvlake naslona za leđa / presvlake sjedala

7.5.1 Namještanje presvlake naslona za leđa

INFORMACIJA

Dobro prilagođeni naslon za leđa olakšava opušteno, trajno sjedenje i smanjuje opasnost od posljedičnih šteta i žuljeva. Nemojte stvoriti prevelik pritisak.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da korisnik zdjelicom sjedi što dublje u kolicima tj. između cijevi naslona za leđa.

Presvlaka naslona za leđa učvršćena je čičak remenima na cijevi okvira.

- 1) Jastuk naslona za leđa preklopite prema gore.
- 2) Otvorite i otpustite jednu po jednu čičak traku (vidi sl. 13).
- 3) Korisnika postavite i pozicionirajte u invalidska kolica.
- 4) Zategnutost čičak trake odozdo prema gore prilagodite korisnikovoj težini i anatomiji te ih zatvorite jednu po jednu (vidi sl. 14).

INFORMACIJA: Oba kraja čičak trake moraju se preklapati najmanje 100 mm.

INFORMACIJA: Donje čičak trake malo više zategnite.

INFORMACIJA: U pojedinim slučajevima mogu biti potrebne drukčije prilagodbe za koje je odgovoran terapeut u pratnji.



7.5.2 Namještanje presvlake sjedala

Tijekom prve primjene u pravilu ne treba prilagođavati presvlaku sjedala. No moguće je promijeniti provjes. Presvlaka sjedala učvršćena je čičak remenima na cijevi okvira.

- 1) **Po potrebi:** jastuk sjedala postavite na presvlaku sjedala.
- 2) Otvorite i otpustite stražnje čičak trake. Središnju čičak traku pričvrstite dijagonalno preko toga radi sigurnosti (vidi sl. 15).
- 3) Korisnika postavite i pozicionirajte u invalidska kolica.
- 4) Zategnutost čičak traka prilagodite korisnikovoj težini i anatomiji te ih zatvorite jednu po jednu (vidi sl. 16).

INFORMACIJA: Oba kraja čičak trake moraju se preklapati najmanje 100 mm.

INFORMACIJA: Prednje čičak trake ostavite uvijek zategnutima.

INFORMACIJA: U pojedinim slučajevima mogu biti potrebne drukčije prilagodbe za koje je odgovoran terapeut u pratnji.



7.6 Namještanje oslonaca za noge

Razmak oslonaca za stopala u odnosu na površinu sjedala utječe na stabilnost sjedala. Namještena visina utječe na zdjelicu i sjedne kosti.

7.6.1 Namještanje visine oslonca za stopala

Visina oslonca za stopala može se naknadno namjestiti umetanjem razmaknika.

- 1) Otpustite i skinite vijčani spoj ispod oslonca za stopala (vidi sl. 25).
- 2) Umetnite četiri razmaknika ovisno o željenoj visini.
- 3) Ponovno čvrsto pritegnite vijčani spoj.

7.7 Namještanje zaštite od prevrtanja

⚠ OPREZ

Neispravna montaža zaštite od prevrtanja

Prevrtanje, pad korisnika zbog pogrešnih postavki

- ▶ Provjerite je li zaštita od prevrtanja pravilno montirana i namještena. Uz pomoć druge osobe pronađite najprikladniji položaj.

Kotačić protiv prevrtanja može se malo namjestiti po visini.

- 1) Otvorite čičak zaštitnog jastučića i uklonite zaštitni jastučić (vidi sl. 49).
- 2) Odvijačem podignite kapicu kućišta (bez slike).
- 3) Otpustite imbus-vijak u kućištu (vidi sl. 39, poz. 1/2).
- 4) Zakretnu osovinu izvucite prema dolje iz kućišta.
- 5) Na kuglični ležaj postavite podložnu pločicu kako biste promijenili razmak od tla.
- 6) Utaknite zakretnu osovinu.
- 7) Montirajte imbus-vijak u kućištu (vidi sl. 39, poz. 1/2).
- 8) Ponovno zatvorite kućište.
- 9) Stavite zaštitni jastučić i zatvorite čičak (vidi sl. 49).

7.8 Učvršćivanje pojaseva za sjedalo

⚠ UPOZORENJE

Pogrešna montaža pojaseva za sjedalo

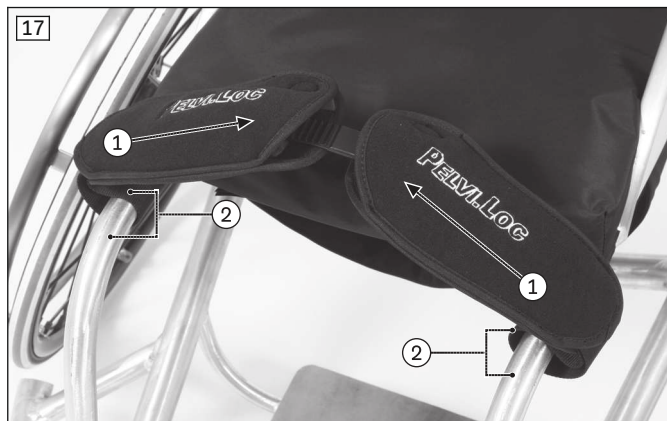
Davljenje, gušenje zbog nepridržavanja uputa

- ▶ Slijedite upute za montažu u uputama za uporabu priloženima pojasa za sjedalo.
- ▶ Ispravno pozicioniranje svih držača s obzirom na usmjerenje i zategnutost pojaseva za sjedalo vrlo je važno kako bi se korisniku osigurao siguran položaj u skladu s njegovim hendikepom.

Slijedeće upute za montažu pružaju kratak pregled montaže pojaseva za sjedalo. Opsežne informacije o pojedinoj montaži naći ćete u uputama za uporabu priloženima pojasevima za sjedalo.

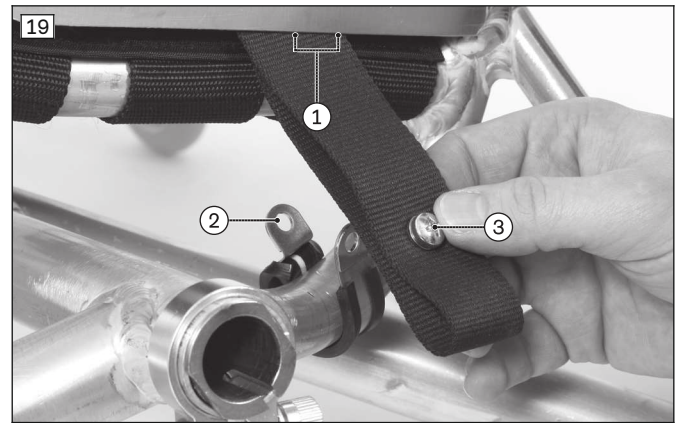
Pojas za potkoljenu, pojas za natkoljenu

- 1) Jastučice pojasa povucite prema unutra (vidi sl. 17, poz. 1).
- 2) Otvorite čičak koji je sada slobodan.
- 3) Pojaseve provedite oko cijevi okvira (vidi sl. 17, poz. 2).
- 4) Zatvorite čičke.
- 5) Jastučice pojasa gurnite prema van do cijevi okvira.



Pojas za zdjelicu

- 1) Krajeve pojasa provucite između sjedišta i bočne stranice (vidi sl. 18; vidi sl. 19, poz. 1).
- 2) Stezne obujmice gurnite na cijev okvira (vidi sl. 19, poz. 2).
- 3) Krajeve pojasa pričvrstite steznom obujmicom (vidi sl. 19, poz. 3).



Pojas za nogu, pojas za prsni koš

- 1) Otvorite čičke pojasa.
- 2) Pojaseve provedite oko cijevi okvira:
 - Pojas za nogu provedite između bočnih stranica ispod sjedišta (vidi sl. 20).
 - Pojas za prsni koš provedite izvana oko cijevi naslona za leđa (vidi sl. 43).
- 3) Ponovno zatvorite čičke (primjer pojasa za nogu: vidi sl. 21).



7.9 Namještanje pojaseva za sjedalo

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno namještanje/stavljanje pojasa za sjedalo

Davljenje, gušenje zbog nepridržavanja uputa

- ▶ Slijedite upute za ispravno namještanje/stavljanje u uputama za uporabu priloženima pojasu za sjedalo.
- ▶ Invalidska kolica rabite uvijek u kombinaciji s ispravno namještenim pojasevima za sjedalo.
- ▶ Nakon prvotnog finog namještanja duljina pojaseva završno namještanje valja obaviti u prisutnosti korisnika.
- ▶ Ako namještanjem pojasa nije moguće postići medicinski ispravan položaj, učvrstne točke i držače valja pomaknuti u odgovarajući položaj.

⚠ OPREZ

Nedostatak poduke

Ozljede, nepravilno držanje, neudobnost korisnika zbog pogrešnih informacija

- ▶ Stručno osoblje odgovorno je za to da korisnik i/ili pratitelj, kao i njegovateljsko osoblje, razumije pravilno namještanje, uporabu, održavanje i njegu sustava pojaseva.
- ▶ Posebno se pobrinite za to da korisnik i/ili pratitelj te njegovateljsko osoblje znaju kako se brzo proizvod otpušta i otvara kako se u slučajevima nužde ne bi pojavila otezanja.

Informacije o namještanju nalaze se u proizvođačevim uputama za uporabu priloženima proizvodu.

8 Predaja

8.1 Završna kontrola

Prije predaje invalidskih kolica potrebno je obaviti završnu kontrolu:

- Mogu li se utične osovine lako vrtjeti i sigurno blokirati?
- Jesu li gume pravilno napumpane?
INFORMACIJA: pravilan tlak zraka otisnut je na bočnoj strani guma. Minimalni tlak zraka kod pogonskih kotača s gumama za visoki tlak iznosi 7 bar.
- Samo nakon radova namještanja: je li zaštita od prevrtanja ispravno namještena?

8.2 Transport do kupca

Invalidska bi se kolica korisniku trebala transportirati demontirana, uz uporabu ambalaže.

8.3 Predaja proizvoda

UPOZORENJE

Nedostatak poduke

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nedovoljnog znanja

- ▶ Pri predaji proizvoda podučite korisnika ili pratitelja kako da se sigurno koristi njime.

Kako bi se proizvod predao sigurno, valja se pridržavati sljedećih koraka:

- S korisnikom proizvoda valja obaviti probu sjedenja. Pritom prije svega valja paziti na pozicioniranje u skladu s medicinskim stajalištima.
- Korisnika i moguće pratitelje valja podučiti o sigurnoj uporabi proizvoda. Za to valja posebno rabiti priložene upute za uporabu.
- Pri predaji invalidskih kolica korisniku/pratitelju treba predati i upute za uporabu.
- **Ovisno o opremi:** dodatno valja predati i isporučene upute za uporabu pribora.

9 Uporaba

9.1 Upute za uporabu

- Vješanje tereta (npr. naprtnjača) može ugroziti stabilnost. Stoga je zabranjeno na invalidska kolica vješati dodatne terete.
- Preporučena ukupna širina za ručna invalidska kolica u stanju spremnom za rad iznosi **700 mm**. Ta vrijednost treba osigurati neometanu uporabu, npr. evakuacijskih putova. Pritom valja imati na umu da dimenzije proizvoda kod varijanti s vrlo širokim sjedalima mogu prekoračiti preporučene vrijednosti za dimenzije i područje manevriranja invalidskim kolicima koja se pokreću snagom mišića (poblježe vidi na vidi stranicu 35 i sljedećim stranicama).

9.2 Sjedenje i premještanje

OPREZ

Pogrešno ponašanje pri sjedanju

Pad, prevrtanje zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Pri sjedanju u kolica / ustajanju iz kolica uvijek osigurajte invalidska kolica od kotrljanja.

Svaki korisnik treba sjedati i ustajati na način koji mu najbolje odgovara. Dotični postupak trebalo bi dogovoriti i vježbati s terapeutom.

U pravilu se cijevi okvira, sjedište ili bočne stranice mogu rabiti kao potpora pri sjedanju u invalidska kolica.

Ako samostalno sjedenje nije moguće, sjedenje ili premještanje uvijek valja obaviti uz podršku pomagača. Osim toga, proizvođač nudi i pomagala za premještanje pri sjedanju, primjerice, klizne ploče.

9.3 Potpore za noge

OPREZ

Pogrešna uporaba oslonaca za noge

Ogrebotine zbog oštih bridova, nadraženost kože

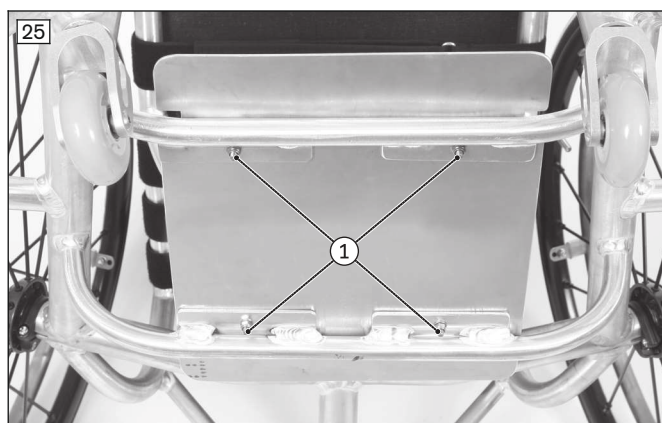
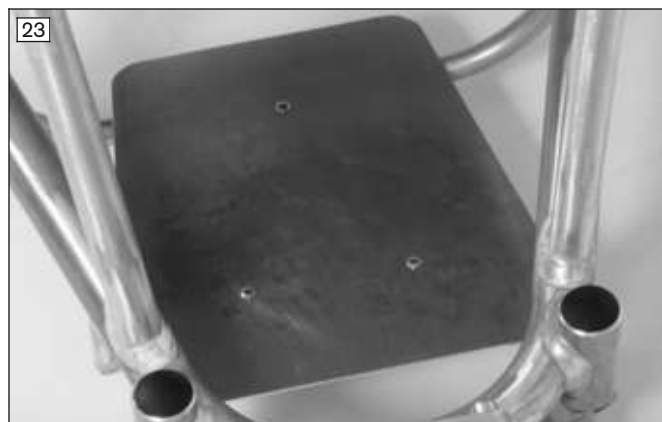
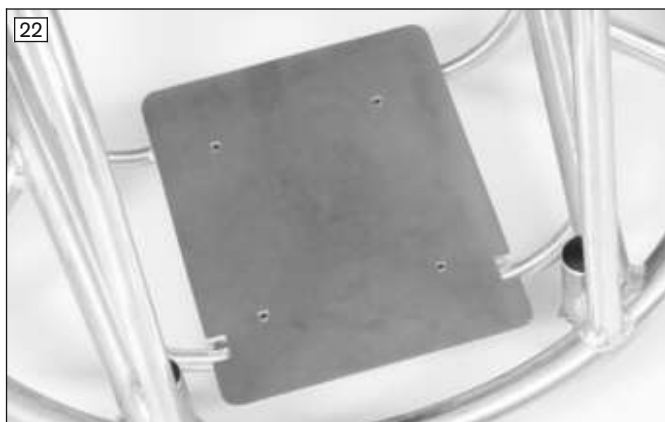
- ▶ Oslonice za noge ne rabite golim stopalima kako biste izbjegli ozljede peta.

Oslonac za noge služi za oslanjanje korisnikovih stopala.

Ovisno o narudžbi može biti montiran oslonac za stopala cijelom širinom (vidi sl. 22; vidi sl. 23), oslonac za stopala cijelom širinom s podignutim rubom (vidi sl. 24) ili otvoreni okvir za stopala (nije na slici).

Dodatno se mogu naručiti i okviri za stopala od aluminija ili karbona (nije na slici). Povišeni rub okvira za stopalo pruža dodatnu potporu stopalima.

Osim toga, oslonci za stopala mogu biti oblijepljeni protukliznom oblogom (vidi sl. 24).



9.4 Presvlaka sjedala i presvlaka naslona za leđa

⚠ UPOZORENJE

Zapaljenje jastuka sjedala i jastuka naslona za leđa

Opekline zbog korisnikove pogreške

- ▶ Presvlaka sjedala i naslona za leđa kao i jastuk sjedala, jastuci i presvlake ispunjavaju normativne zahtjeve u pogledu niske zapaljivosti. Unatoč tome mogli bi se zapaliti u slučaju nestručnog ili neopreznog rukovanja vatrom.
- ▶ Sve izvore zapaljenja, posebice goruće cigarete, držite podalje.

⚠ OPREZ

Trošenje presvlake sjedala i naslona za leđa

Gubitak funkcije uslijed nedopuštene ponovne uporabe

- ▶ Ako je presvlaka sjedala i naslona za leđa oštećena, odmah je dajte zamijeniti.

Proizvod je opremljen presvlakom sjedala i naslona. Presvlaka sjedala učvršćuje se na jastuk sjedala čičcima. Jastuk sjedala osigurava rasterećenje tijekom primjene invalidskih kolica. Odabralo ga je stručno osoblje u skladu s korisnikovim potrebama.

9.4.1 Skidanje i učvršćivanje jastuka sjedala

Jastuk sjedala može se skinuti radi čišćenja.

- 1) Jastuk sjedala uklonite s podloge sjedala (vidi sl. 26).
- 2) **Nakon čišćenja (vidi stranicu 30):** jastuk sjedala postavite na podlogu sjedala. Jastuk se pritiskom na čičak / mekanu vunenu tkaninu može učvrstiti da ne klizi.



9.4.2 Skidanje i učvršćivanje jastuka naslona za leđa

Jastuk naslona za leđa može se skinuti radi čišćenja.

- 1) Jastuk sjedala uklonite s podloge sjedala.
 - 2) Donji kraj jastuka naslona za leđa skinite sa spoja na podlozi sjedala otvaranjem čičak traka (vidi sl. 27).
 - 3) Jastuk naslona za leđa povucite s presvlake naslona za leđa prema gore (vidi sl. 28).
 - 4) **Nakon čišćenja (vidi stranicu 30):** jastuk naslona za leđa postavite na presvlaku naslona za leđa. Šav jastuka naslona za leđa postavite točno iznad gornjeg remena za zatezanje (vidi sl. 29, poz. 1).
 - 5) Jastuk naslona za leđa povucite prema dolje i učvrstite čičcima na presvlaku naslona za leđa.
 - 6) Donji dio jastuka naslona za leđa učvrstite čičcima na podlogu sjedala (vidi sl. 30).
- INFORMACIJA: To sprječava klizanje i štiti od povlačenja.**
- 7) Čičcima učvrstite jastuk sjedala na podlogu sjedala.



9.5 Bočne stranice

⚠ OPREZ

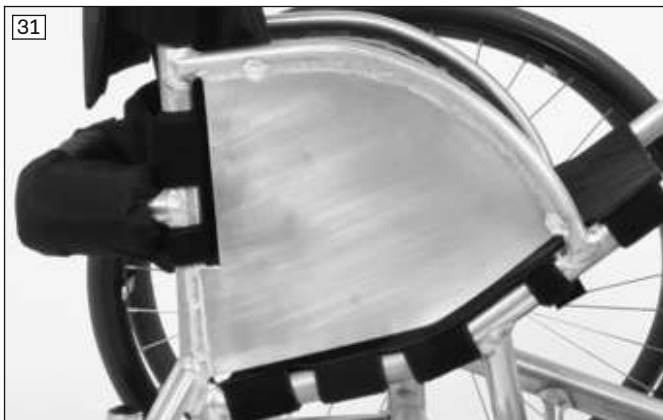
Uklještenje na bočnim stranicama

Uklještenje, nagnječenje uslijed nedovoljnog opreza u područjima opasnosti

- ▶ Pazite na to da se ne uklješтите na bočnoj stranici ili dijelu okvira.

Bočne stranice štite korisnika u slučaju sudara s drugim igračem u sportskom natjecanju kao i od onečišćenja. Istodobno omogućuju fiksni položaj korisnika u invalidskim kolicima.

Ovisno o narudžbi mogu biti montirane zavarene bočne stranice s fiksnom bočnom stijenkom (vidi sl. 31) ili zavarene bočne stranice s vrpčama za zatezanje (vidi sl. 32). Vrpce za zatezanje mogu se čičkom prilagoditi korisnikovim potrebama.



9.6 Pogonski kotači

⚠ UPOZORENJE

Neispravna montaža odvojivih kotača

Prevrtnanje, pad korisnika zbog kotača koji se otpuštaju

- ▶ Nakon svakog dograđivanja provjerite pravilan dosjed pogonskih kotača.
- ▶ Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvat kotača.
- ▶ Stezne osovine moraju biti potpuno upuštene, a stezne objumice zatvorene do graničnika.

⚠ OPREZ

Nezadovoljavajuće gume

Nezgodna/pad zbog lošeg prijanjanja, smanjeno djelovanje kočnice ili nezadovoljavajuća sposobnost manevriranja

- ▶ Pazite na dovoljan tlak zraka. Pravilan tlak zraka otisnut je na bočnoj strani guma.
- ▶ Pazite na to da su obje gume ispunjene jednakim tlakom zraka.
- ▶ Pazite na dovoljnu dubinu profila guma.

⚠ OPREZ

Posezanje u otvorene dijelove pogona

Uklještenje, nagnječenje zbog pogrešnog rukovanja

- ▶ Kada pogonite invalidska kolica, ne posežite između pogonskog kotača i bočne stranice.
- ▶ Ne posežite među žbice pogonskog kotača koji se vrti.

⚠ OPREZ

Stvaranje topline pri kočenju obručima za pokretanje

Opekline zbog nedovoljne zaštite šaka

- ▶ Pri vožnji većim brzinama nosite rukavice za invalidska kolica.

Obruči za pokretanje pogonskih kotača služe za pokretanje, kočenje i zaustavljanje invalidskih kolica te za upravljanje njima.

Pogonski kotači s utičnom osovinom mogu se skinuti s invalidskih kolica radi lakšeg prijevoza.

9.6.1 Skidanje i postavljanje pogonskih kotača

⚠ OPREZ

Pogreška pri skidanju/postavljanju kotača

Prevrtanje, pad zbog pogrešaka pri montaži

- ▶ Tijekom zamjene kotača korisnik ne smije sjediti u invalidskim kolicima.
- ▶ Pri zamjeni kotača postavite invalidska kolica na čvrstu podlogu.
- ▶ Pri zamjeni kotača osigurajte invalidska kolica od prevrtanja i kotrljanja.
- ▶ Ako pogonski kotač nije sigurno blokiran ili ima previše bočne zračnosti, odmah se obratite stručnom osoblju.

Pogonski kotači s utičnom osovinom

- 1) Otpustite ručnu kočnicu.
- 2) Prstima uhvatite žbice blizu glavčine.
- 3) Palcem pritisnite gumb utične osovine.
- 4) Skinite ili postavite pogonski kotač.

Nakon postavljanja: nakon što se gumb utične osovine otpusti, pogonski kotači ne bi se smjeli moći ukloniti.



Pogonski kotači s brzim zatvaračem

Uporabljena osovina kotača \varnothing 25 mm fiksno je spojena s glavčinom kotača.

- 1) Otvorite steznu polugu (vidi sl. 35).
- 2) Skinite/postavite pogonski kotač.
- 3) Čvrsto zatvorite steznu polugu do graničnika (vidi sl. 36).



9.7 Upravljački kotači i vilica upravljačkog kotača

⚠ UPOZORENJE

Zakazivanje upravljačkih kotača ili vilica upravljačkog kotača

Pad, teške ozljede zbog prevrtanja invalidskih kolica

- ▶ Redovito provjeravajte oštećenost upravljačkih kotača i vilica upravljačkog kotača.
- ▶ Redovito čistite i podmazujte osovine upravljačkog kotača i osovine s navojem na vilicama upravljačkog kotača, posebno kad se počnu teško vrtjeti.
- ▶ U slučaju trajne promjene ponašanja u vožnji obavijestite nadležno stručno osoblje.

Kombinacija upravljačkih kotača i vilica upravljačkih kotača osigurava pravocrtnu vožnju i siguran prolaz kroz zavoj.

Upravljačke kotače i vilice upravljačkih kotača montiralo je stručno osoblje u skladu s narudžbom.



9.7.1 Postupanje u slučaju teškog okretanja

U slučaju teškog okretanja vilice ili osovine upravljačkih kotača treba očistiti i podmazati.

Podmazivanje vilice upravljačkog kotača

- 1) Odvijačem podignite kapicu upravljačkog kućišta (vidi sl. 11, poz. 1).
- 2) Očistite nečistoću na vilici upravljačkog kotača oko šesterokutne matice (vidi sl. 11, poz. 2).
- 3) U kućište ulijte nekoliko kapi žitkog ulja koje ne sadrži smolu (ulje za šivaće strojeve).
- 4) Ponovno zatvorite kućište.

Podmazivanje osovine upravljačkog kotača

- 1) Osovinu upravljačkog kotača očistite od nečistoće (npr. kose).
- 2) Osovinu upravljačkog kotača između upravljačkog kotača i vilice upravljačkog kotača namažite s nekoliko kapi žitkog ulja koje ne sadrži smolu (ulje za šivaće strojeve) (vidi sl. 12, poz. 2).

9.8 Zaštita od prevrtanja

⚠ UPOZORENJE

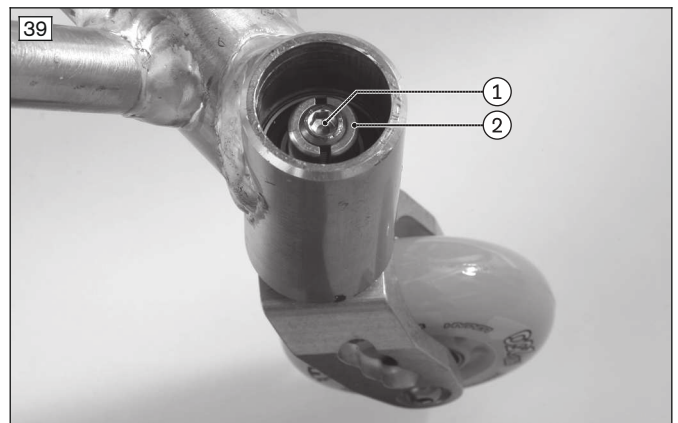
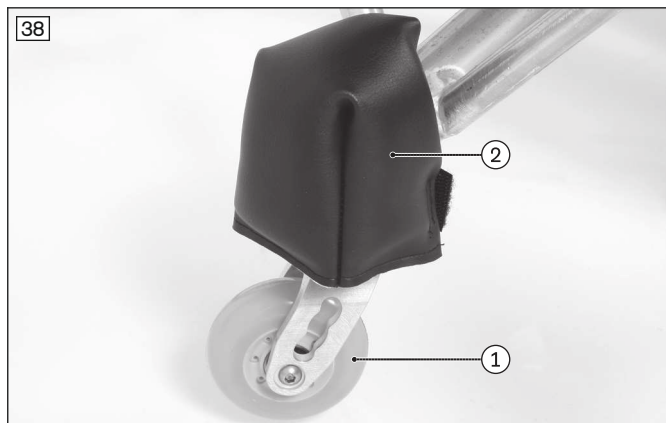
Pogrešno namještena zaštita od prevrtanja

Pad uslijed pogrešno namještene zaštite od prevrtanja

- ▶ Zaštitu od prevrtanja smije namještati samo stručno osoblje.

Ovisno o izvedbi invalidskih kolica mogu biti montirana 1 ili 2 kotačića protiv prevrtanja (vidi sl. 38, poz. 1).

U verziji za košarku jastučić za zaštitu od prevrtanja štiti kućište zaštite od prevrtanja (vidi sl. 38, poz. 2).



9.9 Pojasevi za sjedalo (opcija)

⚠ OPREZ

Pogrešne postavke

Ozljede, nepravilno držanje, neudobnost za korisnika zbog promjena postavki

- ▶ Sustav pojaseva važan je sastavni dio individualne jedinice sjedala / rješenja sjedala. Zadržite položaj ugradnje i osnovne postavke stručnog osoblja.
- ▶ U slučaju problema s ovim postavkama (npr. nezadovoljavajući položaj sjedala) odmah se obratite stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod.
- ▶ Ako uočite znakove neugode ili straha zbog postavljenog sustava pojaseva, **odmah** se obratite stručnom osoblju.
- ▶ Redovito provjeravajte osnovne postavke sustava pojaseva te ih po potrebi prilagodite u skladu s korisnikovim rastom ili zbog promjena u tijeku bolesti.

Invalidska kolica mogu biti opremljena različitim pojasevima za sjedalo.

Pojasevi za sjedalo poduzeća A2J

Pojasevi za sjedalo zatvaraju se zapornim sustavom (remeni s račnom i uskočnik):

- pojas za potkoljenicu (bez slike)
- pojas za natkoljenicu (vidi sl. 40)
- pojas za zdjelicu (vidi sl. 41)



Pojasevi za sjedalo s čičkom

Sljedeći pojasevi za sjedalo zatvaraju se čičcima:

- pojas za nogu (vidi sl. 42)
- pojas za prsni koš (vidi sl. 43)



9.9.1 Primjena pojaseva za sjedalo

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno namještanje/stavljanje pojasa za sjedalo

Davljenje, gušenje zbog nepridržavanja uputa

- ▶ Slijedite upute za ispravno namještanje/stavljanje u uputama za uporabu priloženima pojasu za sjedalo.
- ▶ Invalidska kolica rabite uvijek u kombinaciji s ispravno namještenim pojasevima za sjedalo.
- ▶ Nakon prvotnog finog namještanja duljina pojaseva završno namještanje valja obaviti u prisutnosti korisnika.
- ▶ Ako namještanjem pojasa nije moguće postići medicinski ispravan položaj, učvrzne točke i držače valja pomaknuti u odgovarajući položaj.

Sljedeće upute za primjenu pružaju kratak pregled primjene pojaseva za sjedalo. Opsežne informacije o namještanju i uporabi naći ćete u uputama za uporabu priloženima pojasevima za sjedalo.

Pojas za potkoljenu, pojas za natkoljenu, pojas za zdjelicu

- 1) Duljinu pojasa namjestite otvaranjem uskočnika i pomicanjem remena s račnom (vidi sl. 44).
OPREZ! Remen s račnom izvucite najviše toliko da još uvijek ostanu 2 segmenta iza svakog uskočnika.
- 2) Otvaranje i zatvaranje u okviru primjene obavlja se na jednak način.



Pojas za nogu, pojas za prsni koš

- 1) Duljinu pojasa namjestite otvaranjem i pomicanjem čička (vidi sl. 45; vidi sl. 46).
- 2) Otvaranje i zatvaranje u okviru primjene obavlja se na jednak način.



9.10 Zaštitni jastučić (opcija)

Radi korisnikove zaštite pojedini dijelovi invalidskih kolica mogu biti opremljeni zaštitnim jastučićima:

- jastučić za stremen naslona za leđa (vidi sl. 47)
- jastučić za okvir (vidi sl. 48)
- jastučić za zaštitu od prevrtanja (vidi sl. 49)
- kožni kutni jastučić (vidi sl. 50)



9.10.1 Skidanje/učvršćivanje zaštitnih jastučića

Zaštitni jastučići mogu se skinuti radi čišćenja.

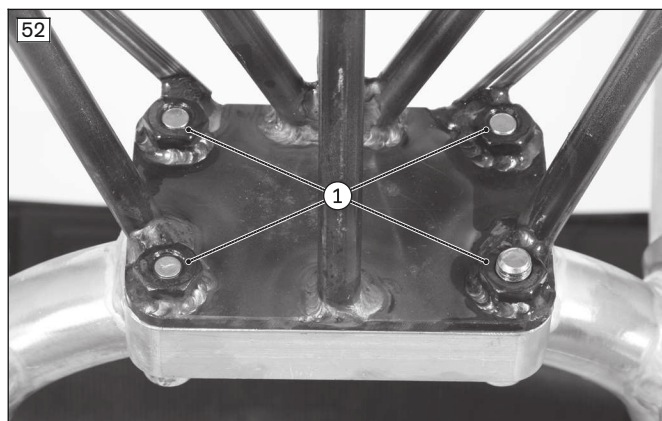
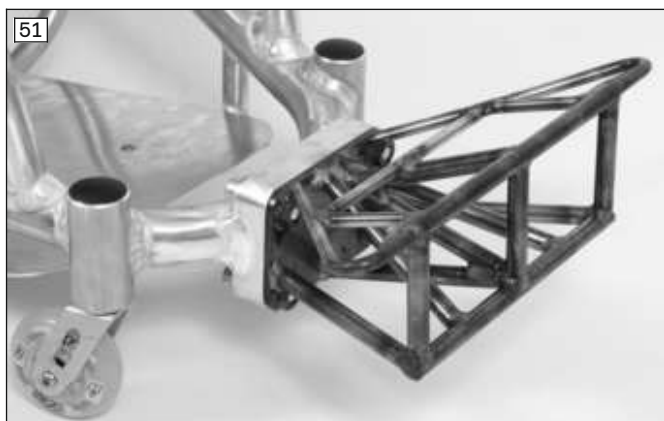
- 1) Otvorite čičke i skinite zaštitne jastučiće (vidi sliku u prethodnom poglavlju).
- 2) **Nakon čišćenja (vidi stranicu 30):** pritiskom na čičak / mekanu vunenu tkaninu učvrstite zaštitne jastučiće da ne klize s invalidskih kolica.

9.11 Ostali dogradni dijelovi

Ovisno o izvedbi invalidska kolica mogu biti opremljena dodatnim dogradnim dijelovima.

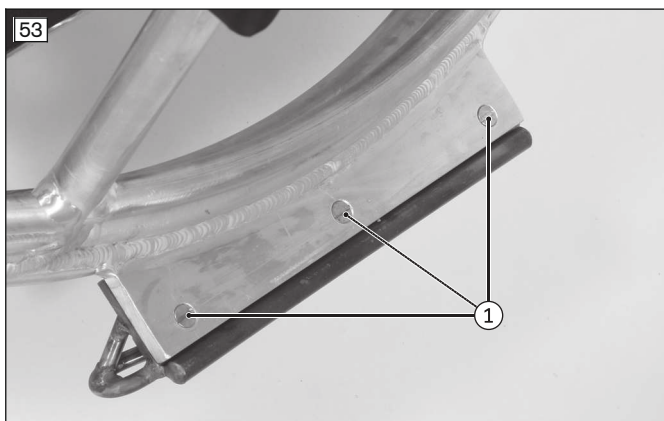
Obrambena šipka

Čelični dio na verziji za ragbijaškog braniča (vidi sl. 51). Potrošni dio „Bumper“ (odbojnik) može se po potrebi odvrnuti i zamijeniti (vidi sl. 52, poz. 1).



Odbojnik

Čelični dio na verziji za ragbijaškog napadača (vidi sl. 53). Potrošni dio „Bumper“ (odbojnik) može se po potrebi odvrnuti i zamijeniti (vidi sl. 53, poz. 1).



9.12 Ostale opcije

Proizvod može biti opremljen ostalim dijelovima pribora.

Stručno osoblje ili proizvođač opcije čvrsto montira na proizvod, a stručno ih osoblje prethodno namješta pri primopredaji.

9.13 Demontaža i prijevoz

Invalidska kolica valja pripremiti za prijevoz osobnim automobilom.

- 1) Skinite pogonske kotače (vidi stranicu 24).
- 2) Demontirana invalidska kolica i demontirane dijelove sigurno spremite u prijevozno sredstvo.
- 3) Pri sastavljanju ponovno dobro pričvrstite pogonske kotače.

9.14 Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

⚠ UPOZORENJE

Nedopuštena primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede u nesreći uslijed sjedenja u proizvodu

- ▶ Proizvođač **nije** odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Za vrijeme vožnje u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti rabite isključivo sjedala koja su instalirana u vozilu s pripadajućim sustavima za zadržavanje osoba.
- ▶ Informacije o aktualnom stanju naših mjera možete dobiti od stručnog osoblja.

Proizvođač nije odobrio uporabu invalidskih kolica Invader kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

9.15 Njega

9.15.1 Čišćenje

9.15.1.1 Ručno čišćenje

- 1) Jastuk i presvlaku čistite toplom vodom i sredstvima za ručno pranje.
- 2) Postojeće mrlje uklonite spužvom ili mekom četkom.
- 3) Isperite čistom vodom i tretirane dijelove pustite da se osuše.

Važne napomene u svezi s čišćenjem

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.
- Plastični elementi, elementi okvira te vozno postolje i kotači mogu se prati blagim sredstvom za čišćenje. Zatim ih dobro osušite.
- Za njegu aluminijskih ili kromiranih površina rabite uobičajeno dostupno sredstvo za njegu aluminija ili sredstvo za čišćenje kroma.
- Proizvod nemojte prskati visokotlačnim čistačem.

9.15.1.2 Čišćenje jastuka sjedala

Standardni jastuk sjedala

- Jastuk sjedala čistite u skladu s uputama za njegu na ušivnoj etiketi.

Jastuk sjedala s pjenastom jezgrom

- 1) Otvorite patentni zatvarač i uklonite pjenastu jezgru (vidi sl. 54).
- 2) Presvlaku čistite u skladu s uputama za njegu na ušivnoj etiketi.
- 3) Sve dijelove od pjene perite blagim, ekološki prihvatljivim deterdžentom na **40 °C**. Ostavite da se osuši na zraku.
- 4) Jezgru od pjene ponovno umetnite pazeći na pravu stranu. Zatvorite patentni zatvarač.



Važne napomene u svezi s čišćenjem

- Dodatne napomene o čišćenju jastuka sjedala navedene su u uputama za njegu na proizvodu ili u isporučenim uputama za uporabu.

9.15.1.3 Čišćenje pojaseva

Čišćenje sustava pojaseva s metalnom kopčom

INFORMACIJA

Pridržavajte se uputa za pranje na proizvodu i podataka u odgovarajućim uputama za uporabu uz proizvod.

- Pojaseve s metalnim kopčama **nemojte strojno** prati jer bi prodiranje vode moglo uzrokovati koroziju, a zatim i neispravnost.
- Dijelove pojaseva čistite laganim tapkanjem toplom vodom sa sapunom (uz primjenu malo sredstva za dezinfekciju) ili pomno obrišite suhom, čistom krpom koja upija.

Čišćenje sustava pojaseva s plastičnom kopčom

- Ovisno o modelu pojasevi s plastičnim kopčama mogu se strojno prati na temperaturi između **40 °C** i **60 °C**.
- **Preporuka:** koristite se vrećicom ili mrežicom za pranje i blagim sredstvom za čišćenje.
- Alternativno se vrpce pojaseva mogu čistiti laganim tapkanjem toplom vodom sa sapunom (uz primjenu malo sredstva za dezinfekciju) ili pomno brisati suhom, čistom krpom koja upija.

Ostale napomene za čišćenje

- Pojaseve ostavite da se osuše na zraku. Valja se pobrinuti da se pojasevi i jastuci potpuno osuše prije montaže.
- Pojaseve nemojte izlagati izravnom utjecaju vrućine (npr. sunčevu zračenju, vrućini pećnice ili radijatora).
- Pojaseve nemojte glačati niti izbjeljivati.

9.15.2 Dezinfekcija

- 1) Prije dezinfekcije temeljito očistite jastuke i ručke.
- 2) Sve elemente invalidskih kolica obrišite sredstvom za dezinfekciju.

Važne napomene u svezi dezinfekcije

- Ako se proizvodom koristi više osoba, propisana je uporaba uobičajenog sredstva za dezinfekciju.
- Za dezinfekciju rabite samo bezbojna sredstva na bazi vode. Pritom se valja pridržavati proizvođačevih uputa za uporabu.

10 Održavanje i popravljanje

10.1 Održavanje

UPOZORENJE

Pogrešni radovi održavanja

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog nepridržavanja intervala održavanja

- ▶ Obavljajte samo radove održavanja koji su opisani u ovom poglavlju. Sve ostale radove održavanja i servisiranja smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Neka vam proizvod **1 x godišnje** provjere u pogledu funkcionalnosti i sigurnosti vožnje.
- ▶ Kod korisnika s promjenjivom anatomijom (kao npr. tjelesne dimenzije, težina) ili korisnika s promjenjivom kliničkom slikom bolesti najmanje **1 x svakih pola godine** organizirajte provjeru, namještanje i održavanje proizvoda.

- **Prije svake uporabe** provjerite funkcionalnost proizvoda.
- U slučaju utvrđenih nedostataka valja obustaviti uporabu proizvoda. To vrijedi posebice u slučaju promjena u ponašanju tijekom vožnje kao i u slučaju problema s korisnikovim položajem sjedenja ili stabilnošću sjedala. Odmah valja obavijestiti stručno osoblje kako bi se uklonili nedostaci.
- Isto vrijedi i ako primijetite labave, istrošene, savijene ili oštećene dijelove te pukotine ili lom okvira.
- Neki radovi održavanja u određenom opsegu mogu se obaviti kod kuće (vidi poglavlje „Intervali održavanja“ i „Sadržaji održavanja“).
- Izostanak održavanja proizvoda može izazvati ozljede za korisnika proizvoda.

10.1.1 Intervali održavanja

Korisnik ili pratitelj mora u navedenim razmacima provjeriti funkcije opisane u nastavku:

Kada	Provjera	Primjedba
Prije početka vožnje	Provjera čvrstog dosjeda svih dijelova pričvršćenih vijcima	Posebno provjerite: učvršćenost pojasa sjedala i pojasa naslona za leđa; učvršćenost oslonca za stopala; funkciju utičnih osovina.
	Provjera tlaka zraka u gumama Visokotlačne gume: 8,0 bara (116 psi) Gume za dvoranske sportove: 11,0 bara (160 psi) 16,0 bara (232 psi)	Za to rabite uređaj za ispitivanje tlaka zraka. Ako nije na raspolaganju: provedite metodu pritiska palcem.
Prije početka vožnje	Provjera profila gume	Provedite vizualnu provjeru.

Kada	Provjera	Primjedba
Prije početka vožnje		U slučaju istrošenog profila gume ili oštećenja gume obratite se stručnom osoblju.
	Provjera oštećenosti cijevi naslona za leđa i cijevi okvira	U slučaju izobličenja ili stvaranja pukotina u području zavarenih šavova odmah se obratite stručnom osoblju. Opasnost od nesreća!
Svaki 8 tjedana (ovisno o opterećenju)	Podmazivanje sastavnih dijelova (s nekoliko kapi ulja): sve osovine na invalidskim kolicima	Prije podmazivanja uklonite ostatke starog ulja sa sastavnih dijelova. Pazite da ulje ne onečisti okolinu.
	Provjera čvrstog dosjeda vijčanih spojeva	
	Provjera čitljivosti svih naljepnica i oznaka na proizvodu	
Svaki 6 mjeseci (ovisno o učestalosti uporabe)	Provjera čistoće i općeg stanja	Za to se pridržavajte uputa u poglavlju „Njega”.

10.1.2 Sadržaji održavanja

Korisnik ili pratitelj može uz nešto spretnosti održavati neke dijelove na proizvodu kako bi se zajamčila besprijekorna funkcija:

- Čvrstoća vijčanih spojeva mora se provjeriti posebice na početku ili nakon radova namještanja na invalidskim kolicima. Ako se vijčani spoj nekoliko puta otpusti, valja odmah obavijestiti stručno osoblje.
- Na osovini upravljačkog kotača i na osovini s navojem vilice upravljačkog kotača s vremenom se nakupljaju čestice prljavštine i kosa. Zbog toga je upravljanje otežano. Redovito uklanjajte onečišćenja i podmazujte osovine. Pritom obratite pozornost na poglavlje „Postupanje u slučaju teškog okretanja”.
- Pogonski su kotači serijski opremljeni sustavom utičnih osovine. Kako bi taj sustav ostao funkcionalan, na utičnoj osovini ili na utičnici za prihvat utičnih osovine ne bi smjelo biti prljavštine. Uz to utičnu osovinu s vremenom na vrijeme valja lagano podmazati žitkim uljem za šivaće strojeve, koje ne sadrži smolu.
- Pogonski kotači mogu opcijski biti opremljeni steznim osovinama. Valja obvezno paziti na to da čestice prljavštine ne dospiju između osovine i prihvatne utičnice. Sustav je izveden bez tolerancije. Čestice prljavštine mogu onemogućiti uklanjanje stezne osovine.
- Žbice valja povremeno lagano namastiti vazelinom.
- Ako se invalidska kolica smoče, valja ih obrisati.

10.2 Pregled

- Zbog sigurnosti proizvoda, na ovom tipu invalidskih kolica valja obaviti godišnji pregled u skladu sa sljedećim popisom.
- U otežanim uvjetima, npr. u slučaju povećana opterećenja, korisnik bi trebao zatražiti međuprovjere okvira i podvozja.
- Preglede na proizvodu smije obavljati samo stručno osoblje.

Provjera		Označite kvačicom nakon obavljanja radnje
Pripremni radovi	Uklanjanje jastuka sjedala i jastuka naslona za leđa	
	Čišćenje proizvoda	
Vizualna provjera	Provjera okvira na oštećenja i koroziju	
	Provjera zavarenih šavova na stvaranje pukotina	
	Provjera potrošnih dijelova (npr. guma, ležajeva) na trošenje i onečišćenje	
	Provjera dogradnih dijelova i dodatne opreme na oštećenja i koroziju	
Opća kontrola	Provjera čvrstog dosjeda svih vijčanih spojeva	
	Provjera učvršćenosti svih dogradnih dijelova	
	Provjera čičaka, dogradnih dijelova i dodatne opreme	
Pogonski kotači	Provjera čvrstog dosjeda učvršćenja kotača	

Provjera		Označite kvačicom nakon obavljanja radnje
Pogonski kotači	Provjera slobodne vrtnje kotača bez bočnog udara	
	Provjera ponašanja invalidskih kolica tijekom vožnje	
	Provjera napetosti žbica	
	Provjera obruča za pokretanje na oštećenje	
Upravljački kotači	Provjera dosjeda vilice u prihvat u bez zračnosti	
	Provjera slobodne vrtnje kotača bez bočnog udara	
	Provjera čvrstog dosjeda učvrstanih matica	
Oslonci za noge	Provjera funkcije i čvrstog dosjeda	
	Provjera oslonaca za stopala na oštećenje	
Ojastučenje/pojasevi	Provjera besprijekornog stanja ojastučenja	
	Provjera istrošenosti prilagodnih pojaseva	
Gume	Provjera tlaka zraka (vidi bočnu stranu gume)	
	Provjerite je li dubina profila dovoljna (min. 1 mm)	
	Provjera prisutnosti oštećenja	
Podmazivanje	Podmazivanje okretnih točaka i uležištenja upravljačkih poluga i pomičnih dijelova	
	Podmazivanje žbica	
Završna kontrola	Provjera opće funkcije mehaničkih uređaja za namještanje	
	Probna vožnja	

10.3 Popravlanje

⚠ UPOZORENJE

Zabranjeni popravci

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog pogreške pri namještanju i montaži

- ▶ Obavljajte samo popravke koji su opisani u ovom poglavlju. Sve ostale radove popravlanja smije obavljati samo stručno osoblje.

10.3.1 Zamjena crijeva, vrpca za naplatke i guma

⚠ OPREZ

Pogreška pri zamjeni guma

Ozljede korisnika uslijed neispravne montaže, oštećenja proizvoda

- ▶ Tijekom zamjene guma nitko ne smije sjediti u invalidskim kolicima.
- ▶ Proizvod prije svake demontaže kotača poduprite tako da se ne može prevrnuti.
- ▶ Gume uvijek mijenjajte u paru. Dvije različito istrošene gume negativno utječu na ravno kretanje invalidskih kolica.

INFORMACIJA

Za ovaj tip invalidskih kolica opcijски je moguće naručiti gume sa zračnicom TUFO. U slučaju oštećenja valja ih potpuno zamijeniti.

Kvar na gumi možete i sami ukloniti prikladnim alatom:

Demontaža i priprema za montažu

- 1) Odgovarajućim alatima za montažu gumu pažljivo demontirajte s naplatka.
INFORMACIJA: Pripazite da pritom ne oštetite naplatak i zračnicu.
- 2) Maticu ventila zračnice odvijte s ventila i uklonite zračnicu.
- 3) Zračnicu zatim popravite ili zamijenite prema uputama na kompletu za popravlanje.
- 4) Prije ugradnje gume provjerite nema li na vanjskom rubu naplatka i unutrašnjoj stijenci gume stranih tijela. To je moglo uzrokovati kvar.
- 5) Prije postavljanja zračnice provjerite je li vrpca za naplatak u besprijekornom stanju. Vrpca za naplatak štiti zračnicu da je krajevi žbica ne oštete.



Zamjena vrpce za naplatak (samo u slučaju potrebe)

- 1) Ako je potrebna zamjena, staru vrpcu za naplatak uklonite s naplatka.
- 2) Novu vrpcu za naplatak postavite oko naplatka s pravilno namještenim otvorom za ventil.
- 3) Ako je to predviđeno za taj tip, vrpcu zalijepite za naplatak. Pripazite da svi krajevi žbica budu pokriveni.

Montaža zračnice i gume

- 1) Iza ventila jednu stranu gume pritisnite preko ruba naplatka.
- 2) Zračnicu polako pumpajte dok ne poprimi svoj okrugli oblik.
- 3) Odvijte maticu ventila na zračnici i ventil kroz otvor za ventil utaknite u naplatak.
- 4) Zračnicu postavite u gumu.
- 5) Drugu stranu gume - počevši nasuprot ventila - montirajte na naplatak. Zračnica se pritom ne smije uklještit između gume i naplatka.



Pumpanje zračnice

- 1) Pripazite da je ventil postavljen pod pravim kutom kako biste postigli dobar dosjed zračnice i guma u području ventila.
- 2) Čvrsto pritegnite maticu ventila.
- 3) Zračnicu pumpajte dok se guma još može pritisnuti palcem.
INFORMACIJA: Ako je kontrolna linija uokolo i na objema stranama gume jednako udaljena od ruba naplatka, guma sjedi centrično. Ako nije: ponovno ispuštite zrak i iznova namjestite gumu.
- 4) Zračnicu napumpajte do maksimalno dopuštenog tlaka zraka koji je odobrio proizvođač guma (vidi otisak na bočnoj strani gume).
- 5) Na ventilu čvrsto pritegnite čep protiv prašine.

11 Zbrinjavanje

11.1 Upute za zbrinjavanje

Proizvod radi odlaganja valja vratiti stručnom osoblju.

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti u skladu s dotičnim odredbama za zaštitu okoliša koje vrijede u određenoj zemlji.

11.2 Napomene za ponovnu uporabu

⚠ OPREZ

Rabljeni jastuci sjedala

Funkcionalni odnosno higijenski rizici uslijed ponovne uporabe

- ▶ Pri ponovnoj uporabi zamijenite jastuke sjedala.

Proizvod je načelno prikladan za ponovnu uporabu. No, treba imati na umu da je proizvod zbog fiksno zavarenih dimenzija prilagođen pojedincu.

Proizvodi u ponovnoj uporabi podliježu – slično kao i rabljeni strojevi ili vozila – posebnom opterećenju. Svojstva i učinci tijekom ponovne uporabe proizvoda ne smiju se izmijeniti na način da ugrožavaju sigurnost korisnika te eventualno trećih osoba.

Proizvod valja najprije temeljito očistiti i dezinficirati radi ponovne uporabe. Nakon toga ovlašteni stručnjak treba provjeriti stanje, istrošenost i oštećenja na proizvodu. Treba zamijeniti sve istrošene i oštećene dijelove te komponente koje ne odgovaraju korisniku odnosno koje nisu prikladne za njega.

Detaljne informacije o zamjeni dijelova te podatke o potrebnim alatima i propisanim servisnim intervalima pronaći ćete u uputama za servisiranje.

12 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

12.1 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

12.2 Jamstvo

Poblježe informacije o jamstvenim uvjetima pružit će vam stručno osoblje koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačev servis (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine).

12.3 Životni vijek

Očekivani životni vijek: **4 godine**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. U njima se nalaze smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

13 Tehnički podatci

INFORMACIJA

Svi podatci u sljedećim tablicama odnose se na pojedini, individualno izrađeni model. Tolerancija u dimenzijama iznosi +/-15 mm, +/-2°.

Dimenzije	
Duljina okvira	Individualna izrada
Duljina potkoljenice [mm]	Individualna izrada
Minimalna duljina okvira [mm]	Individualna izrada
Minimalna visina sjedala straga [mm]	330
Maksimalna visina sjedala sprijeda/straga [mm]	Individualna izrada
Širina ¹⁾	Ukupna širina = širina sjedala + 20 mm po stupnju nagiba kotača
Ukupna visina	prema dimenziji
Visina naslona za leđa [mm]	od 220
Visina naslona za ruke	prema dimenziji
Duljina s osloncem za stopala	prema dimenziji
Duljina bez oslonca za stopala	prema dimenziji

Dimenzije	
Debljina jastuka sjedala [mm]	30; 50; 60; 90
Težina	
Maksimalni dodatni teret (maksimalna korisnikova težina) [kg]	120
Transportna težina [kg]	
Verzija za košarku	10 – 15
Verzija za košarku ULW (ultra lagana)	8 – 13
Verzija za ragbi	25 – 30
Kotači	
Ø upravljačkog kotača (sportski kotačić) [mm]	72; 80
Ø pogonskog kotača [mm]	
Visokotlačne gume	610 (24"); 66 (26")
Gume za dvoranske sportove	610 (24"); 66 (26")
Ø osovine pogonskog kotača [mm]	
Utična osovina	15,8
Osovina Oversize	25
Preporučeni tlak u gumama (primjeri)²⁾	
Schwalbe RightRun	
[bar] (minimalno / maksimalno)	6 / 10
[psi] (minimalno / maksimalno)	85 / 145
Schwalbe SpeedAir	
[bar] (minimalno / maksimalno)	6 / 10
[psi] (minimalno / maksimalno)	85 / 145
TUFO MS3	
[bar] (minimalno / maksimalno)	12 / 16
[psi] (minimalno / maksimalno)	175 / 230

¹⁾ spremno za vožnju; za pogonske kotače od 24"/25"

²⁾ odstupanja ovisno o gumama; vidi otisak na površini gume

Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	45 do 85; bez kondenzacije

14 Dodatci

14.1 Potreban alat

Za radove namještanja i održavanja potrebni su sljedeći alati:

- imbus-ključevi veličina 3, 4, 5, 6
- okasti i viličasti ključevi veličina 8, 10, 13
- križni odvijač PH ili PZ veličina 0, 1, 2
- odvijač (širina oštrice: 2,5 mm)

14.2 Zatezni momenti vijčanih spojeva

Ako nije drukčije navedeno, vijčani spojevi pritežu se sljedećim zateznim momentima:

- promjer navoja M4: 3 Nm
- promjer navoja M5: 5 Nm
- promjer navoja M6: 10 Nm
- promjer navoja M8: 25 Nm
- promjer navoja M10: 50 Nm
- promjer navoja M12: 85 Nm

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
buckuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Paholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

